

കേരള മിസ്സൈൽ റോക്കറ്റ് സമ്പന്നൻ
③



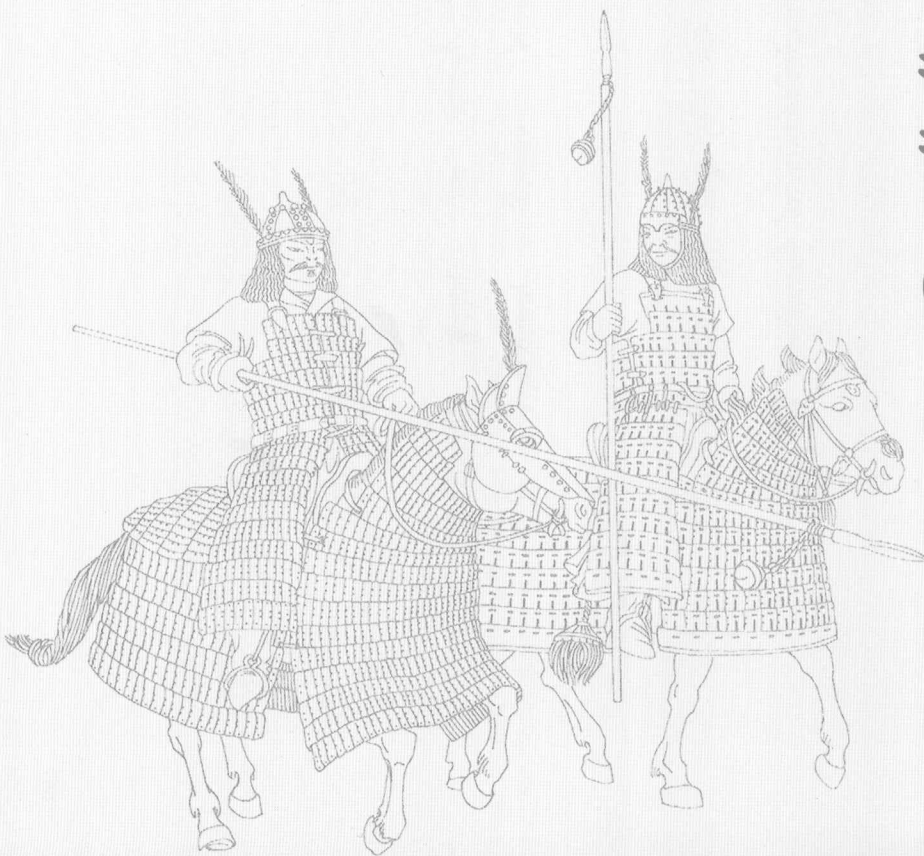


蒙古英雄史诗大系

The Collection of the Mongolian Heroic Epic

3

3) ԼՍԻՆԻՅԵՐ ԵՎ ԿՈՏԻՍԻՆԻՅԵՐ ԶԻՆՆԵՐԸ



Մեկ շարժում : Մեկ քայլ
Մեկ շարժում : Մեկ քայլ

蒙古史學大系3：蒙古文、仁欽道次主編
北京：民族出版社，2008.12
ISBN 9 787105 100013

中國版本圖庫CIP數據核字(2008)第104299號
一、蒙古文
二、蒙古文、仁欽道次主編
中國少年兒童出版社

ISBN 9 787105 100013
7105100013 >
民族出版社

主編：仁欽道次
副主編：金文勝、巴圖巴雅爾

定價：168.00 元

電話：(010) 64228166 58130904

地址：100013

2008年12月12日

2008年12月12日

*

蒙古文

蒙古文、仁欽道次主編

民族出版社

*

電話

地址

電話：(010) 64228166 58130904

地址：100013

© 2008 民族出版社

图书在版编目(CIP)数据

蒙古英雄史诗大系 3: 蒙古文/ 仁钦道尔吉主编.
北京: 民族出版社, 2008.12

ISBN 978 - 7 - 105 - 09780 - 7

I . 蒙… II . 仁… III . 蒙古族 - 英雄史诗 - 作品集 - 中国 - 蒙古语 (中国少数民族语言) IV . I222.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 194569 号

主 编:仁钦道尔吉

副主编:朝戈金 旦布尔加甫 斯钦巴图

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

<http://www.mzcsb.com>

各地新华书店经销 迪鑫印刷厂印刷

2008 年 12 月第 1 版 2008 年 12 月北京第 1 次印刷

开本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16 印张: 85 字数: 2000 千字

印数: 0001 - 1000 册 定价: 168.00 元

ISBN 978 - 7 - 105 - 09780 - 7 / I · 2002 (蒙 296)

该书如有印装质量问题, 请与本社蒙文发行科联系退换

(蒙文室电话: 010 - 64228166; 蒙文发行科电话: 58130904)



၂၀၂၀-၂၀၂၁ ခုနှစ်
အထွေထွေအဖွဲ့
အဖွဲ့ဝင်များ
အဖွဲ့ဝင်များ
အဖွဲ့ဝင်များ
အဖွဲ့ဝင်များ

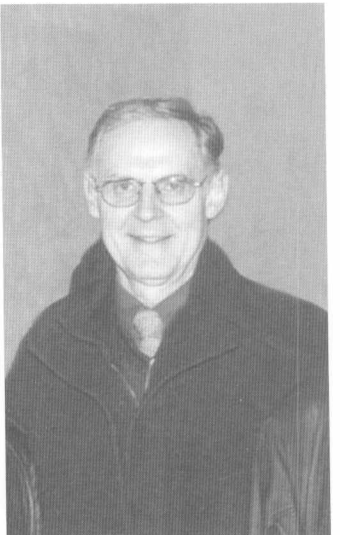
(1999)
 תאריך : 1999
 מקום : תל אביב



תאריך :
 מקום :



תאריך :
 מקום :



(K. Reichl)
 תאריך :
 מקום :



Г. Потанин
Г. Потанин

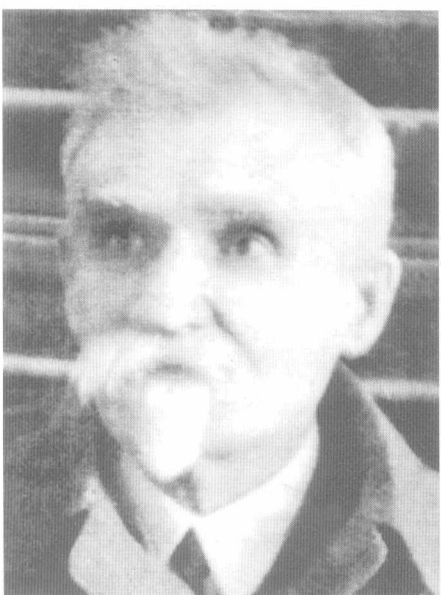


О. Ковалевский (О. Ковалевский)

О. Ковалевский
О. Ковалевский



С.А. Кондратьев
С.А. Кондратьев



В.Л. Котвич
В.Л. Котвич

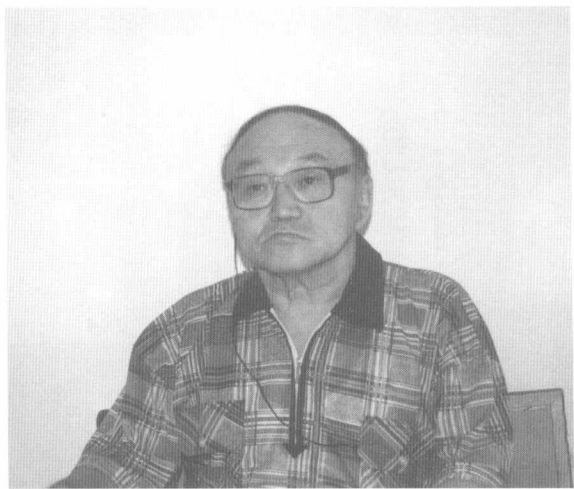
Урьдчилсан
Төгсгөл



Г.З. Батбаяр (Н.Д. Биттеев) (Бүтэн)



У.С. Ойрат



Г.Б. Төгс (Э.Б. Овально)



Г. Төгс

Х. Лувсанбалдан



达·扎西顿珠



达·扎西顿珠



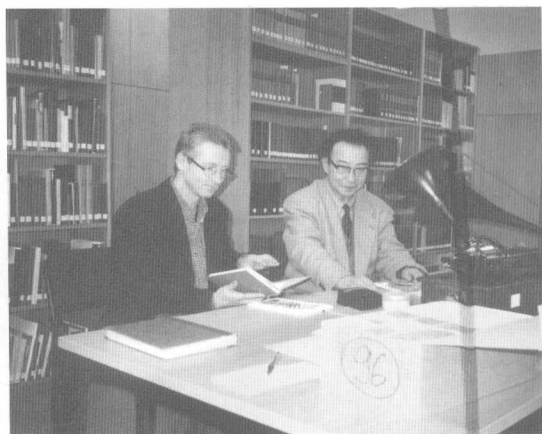
达·扎西顿珠
(与几位藏族同胞)



达·扎西顿珠



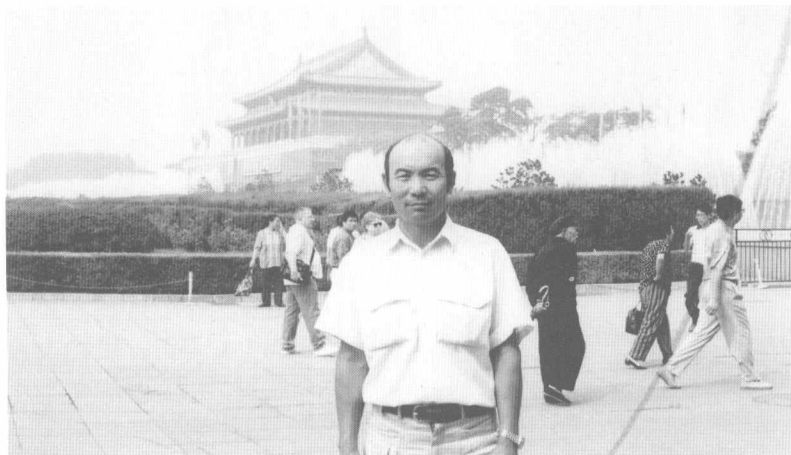
(1967)
 Ө. Ғапаров



(1967)
 (K.Koppe)
 Ө. Ғапаров



Ө. Ғапаров



Ө. Ғапаров

Б. Қамуу

د . وحید سیرام



۴ . وحید سیرام



مهمبر مسیحی سیرام
۴ . وحید سیرام

۴ . وحید سیرام



۱۹ . وحید سیرام



۲۰ . وحید سیرام



Асқақ Аманжол



Аманжол Асқақ



Аманжол

Аманжол



Аманжол Асқақ
Аманжол Асқақ
Аманжол Асқақ



Аманжол



Ядмаа

... וכן אמר רבינו יצחק אבן גבירול ז"ל: «אין אנו יודעים מהו אלוהים, אבל אנחנו יודעים מה שאין אלוהים».

הוא אומר: «אין אנו יודעים מהו אלוהים, אבל אנחנו יודעים מה שאין אלוהים». זהו דבר נפלא, כי אנו יודעים מה שאין אלוהים, אבל לא יודעים מהו אלוהים. זהו דבר נפלא, כי אנו יודעים מה שאין אלוהים, אבל לא יודעים מהו אלוהים. זהו דבר נפלא, כי אנו יודעים מה שאין אלוהים, אבל לא יודעים מהו אלוהים.

... וכן אמר רבינו יצחק אבן גבירול ז"ל: «אין אנו יודעים מהו אלוהים, אבל אנחנו יודעים מה שאין אלוהים».

הוא אומר: «אין אנו יודעים מהו אלוהים, אבל אנחנו יודעים מה שאין אלוהים». זהו דבר נפלא, כי אנו יודעים מה שאין אלוהים, אבל לא יודעים מהו אלוהים. זהו דבר נפלא, כי אנו יודעים מה שאין אלוהים, אבל לא יודעים מהו אלוהים. זהו דבר נפלא, כי אנו יודעים מה שאין אלוהים, אבל לא יודעים מהו אלוהים.

הוא אומר: «אין אנו יודעים מהו אלוהים, אבל אנחנו יודעים מה שאין אלוהים». זהו דבר נפלא, כי אנו יודעים מה שאין אלוהים, אבל לא יודעים מהו אלוהים. זהו דבר נפלא, כי אנו יודעים מה שאין אלוהים, אבל לא יודעים מהו אלוהים. זהו דבר נפלא, כי אנו יודעים מה שאין אלוהים, אבל לא יודעים מהו אלוהים.

האמונה וההתחייבות

蒙古英雄史诗大系第三卷说明

《蒙古英雄史诗大系》卷三收入 43 部史诗，其中我国蒙古史诗 13 部，蒙古国史诗 30 部。在蒙古国史诗中有鲍·雅·符拉基米尔佐夫记录的《额尔格勒图尔格勒》、《额格勒莫尔根》史诗，尼·波佩记录的《阿穆尔加尔嘎拉汗》，巴·巴嘎耶娃记录的《巴拉丹缇宾莫尔根汗》等 3 部史诗，宾·仁钦记录的《神箭手好汉堪布岱莫尔根》等 4 部史诗，嘎·仁钦桑布记录的《铁石心肠的呼拜贝达尔夫》等 3 部史诗，哲·曹劳、乌·扎格德苏伦记录的《嘎拉珠哈尔呼胡勒》等 2 部史诗，斯·罗布桑旺丹、乌·扎格德苏伦、德·策德布、哲·曹劳记录的《布尔古德巴托尔》等 2 部史诗，党噶苏伦记录的《乌亦章占巴拉汗》，乌力吉呼图格整理的《额金腾格尔汗》等 2 部史诗，郝·散丕勒登德布记录的《阿拉坦古尔古勒岱》，巴·卡图记录或整理的《宝金达瓦》等 8 部史诗以及巴图乔伦、孟根胡鲁克整理的《阿尔嘎拉查干老人》。

采自国内各地蒙古族民间的 13 部史诗中，除了加·巴图那生记录的《骑红沙马的赫热岱莫尔根》、《珠尔嘎岱莫尔根》，斯·满吉记录的《永不死的乌润图勃恩汗》以及鲍·阿穆尔达赖记录的《乌伦图勃汗与布赫孟根图德格结义》等文本曾经被发表外，巴·巴图巴雅尔记录的《骑枣骝黑马的乌延孟根哈达孙》、《骑金黄马的摔跤手阿拉坦尼杜尔玛》、《骑银鬃马的舒伦沙尔巴托尔》、《骑铁青马的额金乌兰宝当》，斯钦巴图记录的《征服七年敌人的道利静海巴托尔》、《赫勒特黑赫萨哈勒》、《骑雄雉花马的古南布克吉尔嘎拉》、《七岁的道尔吉策辰汗》以及萨仁格日勒记录的《七岁的道尔吉策辰巴托尔》等文本都是初次发表。

特别需要说明的是，《大系》所收入的史诗，是从多种文字符号转写成我国现行蒙古文的。为保留所收史诗文本的方言特征以保证其资料价值，在转写一些特殊的方言词汇时偶尔违反了蒙古文正字法。每遇此情形，我们均以脚注形式予以了说明，但仅限首次出现时注释一次。

编者

2008 年 12 月 5 日 于北京

Editor's Note

The Collection of the Mongolian Heroic Epic Vol. 3 consists of 43 epic pieces, 30 of them were recorded in Mongolia and 13 epics in China. As for the Mongolia part, we have B. Ya. Vladimirtsov's recording *Ergil Türgil* and *Ert Törsön Egel Mergen*, N. Poppe's recording *Amar Jargal Haan*, B. Bagayeva's recording *Baldan Tibiin Mergen Haan* and other two epics, B. Rinchen's recording *Erheedeen Erchitei Eriin Sain Hambudai Mergen Haan* and other three epics, G. Rinchinsambuu's recording *Höshöö Chuluun Jürht Hübei Buidar Hüü* and other two epics, Zh. Tsoloo and U. Zagdsüren's recording *Galjuu Har Höhöl* and another epic, S. Luvsanvandan, U. Zagdsüren, D. Tsedev and Zh. Tsoloo's recording *Bürged Baatar* and another epic, N. Dangaasüren's recording *Üjeng Jambal Haan*, Ts. Ölzihutag's edited epic *Ejen Tenger Haan* and another epic, H. Sampildende's recording *Altan Gurgaldai*, B. Katuu's recording (or edited) *Bujin Dava* and seven other epics, as well as Ch. Batchuluun and B. Mönghölög's edited epic *Argil Chagaan Öbgön*.

13 epics recorded in China. Some of them have been published before, they are: J. Batnasan's recording *Hee Buural Moritoid Hereedei Mergen* and *Jurgaldai Mergen*, S. Manj's recording *Üheshi Ügei Törsön Üren Tübeen Haan*, B. Amurdalai's recording *Üülen Töb Haan Böh Mönghön Tödeglee Ah Düü Barildsan ni*. The following epics are first revealed to readership. B. Batbayar's recording *Narin Dalai Har Heer Moritoid Uyan Mönghön Hadaasan*, *Achit Deed Lamiin Höbüün Altan Sharga Moritoid Böh Altan Nudram*, *Shurguu Namchin Chabidar Moritoid Shuluun Shar Baatar*, and *Jibertei Bor Moritoid Jargal Yehte Ejin Ulaan Bodong*, S. Sechinbat's recording *Doloon Jiliin Daisaniig Barin Daran Chaddag Doljinghai Baatar*, *Heltehiin He Sahal*, *Gurguul Choohor Moritoid Gunan Böhjargal*, and *Doloon Nastai Dorj Chechen Haan*, as well as V. Sarangerel's recording *Doloon Nastai Dorj Chechen Baatar*.

Readers may find that some words do not accord with Mongolian orthography, the reason is that we spell them in their original pronunciation, so as to keep their dialectical features. Foot note has been added while it first appears.

Editor

Dec. 5, 2008